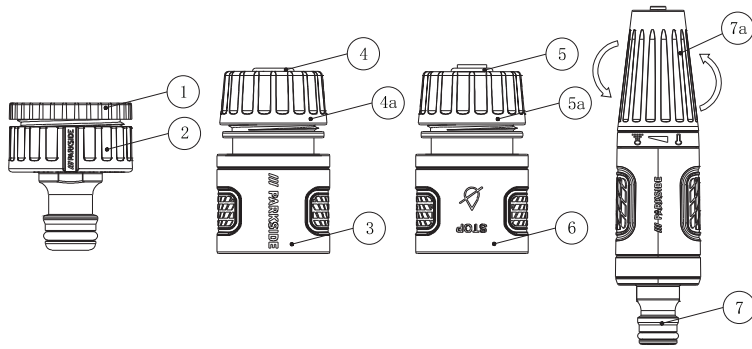
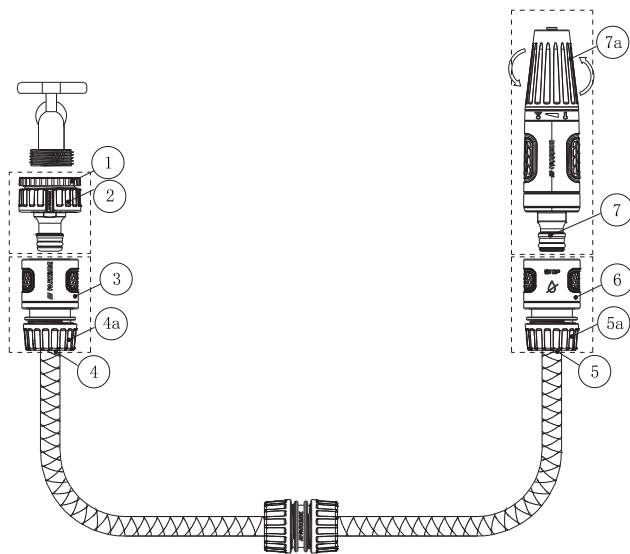


A



B



ES

LANZA DE RIEGO CON SET DE CONEXIÓN

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto es adecuado para el riego de jardines y patios. Este producto no está destinado a un uso comercial.

● Datos técnicos

Presión de funcionamiento: máx. 4 bar

● Artículos incluidos

- 1 Boquilla pulverizadora
- 1 Conector de manguera de 13-15 mm (½ - ⅝") con cierre de agua
- 1 Conector de manguera 13-15 mm (½ - ⅝")
- 1 Conector para grifo G1" con reductor G¾"

● Símbolos y palabras de advertencia utilizados



Señal obligatoria: indica a cada usuario que lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y que las tenga a su disposición en todo momento.



Señal de advertencia general: se utiliza para indicar riesgos y peligros (por ejemplo, riesgo de estrangulamiento, asfixia, lesiones, resbalones o daños materiales).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Esta palabra de advertencia indica un peligro con un alto grado de riesgo que,

de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Esta palabra de señalización indica un peligro con un grado de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



Este símbolo indica que el producto es resistente a los rayos UV.



Este símbolo indica que el producto es resistente a la intemperie.



Este símbolo indica que el agua del producto no es apta para el consumo.



Esta señal indica una conexión enchufable fácil de usar entre el grifo y la manguera.

● Instrucciones de seguridad

Importante: Lea atentamente estas instrucciones de uso originales y las indicaciones de seguridad y guárdelas en un lugar seguro.

⚠ ¡Peligro para la vida!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!

⚠ ¡Riesgo de lesiones!

- **¡ADVERTENCIA!** Lea toda la información e instrucciones de seguridad.

- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las piezas del producto estén intactas y montadas de acuerdo con estas instrucciones de uso originales. Existe riesgo de lesiones si el producto no se monta correctamente.



¡ADVERTENCIA! ¡Agua no potable! El agua que ha pasado por este producto no es apta para el consumo.

- **¡ADVERTENCIA!** No apunte nunca con el chorro de agua a personas o animales.

- **¡ADVERTENCIA!** ¡No apunte nunca con el chorro de agua a equipos eléctricos!

- Sólo apto para uso exterior.

⚠ ¡Evite daños materiales!

- Proteja el producto de las heladas.

- El producto sólo es adecuado para su uso con agua fría.
- **¡ADVERTENCIA!** Cierre el grifo después de cada uso.
- No engrase ni lubrique las boquillas de pulverización, ya que podrían obstruirse.
- No gire el rotor manualmente, de lo contrario podría dañarse el mecanismo.
- Compruebe si el producto está dañado o desgastado antes de cada uso. ¡Utilice el producto sólo si está en buenas condiciones de funcionamiento!
- Deje de utilizar el producto si hay daños visibles o sospecha que tenga daños.

● Uso

- Atornille [1] G¾" (26,5 mm) o [2] G1" (33,3 mm) a su grifo.
- Conecte el conector de la manguera [4] con una manguera de jardín de 13-15 mm (no incluida).
- Enrosque la tuerca de unión [4a] con la manguera de jardín para apretarla.
- Inserte el adaptador [2] en el conector de manguera [3].
- Conecte el conector de la manguera [5] con una manguera de jardín de 13-15 mm (no incluida).
- Enrosque la tuerca de unión [5a] con la manguera de jardín para apretarla.
- Inserte el adaptador de la pistola pulverizadora [7] en el conector de la manguera [6].
- Abra el suministro de agua.
- Sostenga la pistola rociadora con una mano y gire el interruptor [7a] en sentido antihorario para obtener el patrón de rociado deseado. El chorro de agua es ajustable, desde un chorro potente hasta una fina niebla.

Nota: Puede ajustar el chorro de agua mientras riega. Para ello, sujete firmemente la pistola pulverizadora con una mano y gire el interruptor [7a] (en sentido horario o antihorario) con la otra mano para ajustar el chorro de agua según sea necesario.

● Después del uso

- Desconecte el conector de la manguera [6] del adaptador [7].
- Cierre el suministro de agua.

- Desenrosque la tuerca de unión **2** y el adaptador del grifo **1** (si se utiliza) del grifo.
- Limpie el producto como se describe en el apartado "Limpieza y cuidado".

● Limpieza y cuidado

- Utilice un paño ligeramente humedecido que no deje pelusa para limpiar el producto.
- Séquelo bien después de cada uso y guárdelo en un lugar seco y protegido de las heladas.

● Almacenamiento

Guarde el producto en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente cuando no lo utilice.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada.

Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 465160_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 465160_2404 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

IT **MT**

SET PISTOLA PER IRRIGAZIONE CON CONNETTORI

● Introducción

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato all'irrigazione di giardini e patio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Specifiche tecniche

Pressione di esercizio: max 4 bar

● Contenuto della confezione

- 1 x Lancia di irrigazione
- 1 x Connettore per tubo 13-15 mm (½ - 5/8") con acqua-stop
- 1 x Connettore per tubo 13-15 mm (½ - 5/8")
- 1 x Adattatore per rubinetto G1" con riduttore G3/4"

● Simboli e termini di avvertenza



Simbolo di obbligo - Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e tenerle a disposizione di tutti gli utenti.



Simbolo di avvertenza generico - Indica rischi e pericoli (ad es. rischio di strangolamento, soffocamento, lesioni, scivolamento o danni materiali).

⚠️ AVVERTENZA!

Indica una situazione di pericolo imminente; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.

⚠️ ATTENZIONE!

Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni leggere o moderate.



Questo simbolo indica che il prodotto è resistente ai raggi UV.



Questo simbolo indica che il prodotto è resistente agli agenti atmosferici.



Questo simbolo indica che l'acqua passata attraverso il prodotto non è potabile.



Questo simbolo indica un sistema di collegamento tra il rubinetto e il tubo facile da usare.

● Avvertenze di sicurezza

Importante! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza e conservarle in un luogo sicuro.

⚠️ Pericolo di morte!

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

⚠️ Rischio di lesioni!

- **AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le parti del prodotto siano prive di danni e assemblate come descritto in queste istruzioni. Un assemblaggio scorretto del prodotto comporta il rischio di lesioni.



AVVERTENZA! Acqua non potabile! L'acqua passata attraverso il prodotto non è potabile.

- **AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d'acqua verso persone o animali.
- **AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchi elettrici.
- Per il solo uso all'aperto.

⚠️ Rischio di danni materiali!

- Proteggere il prodotto dal gelo.
- Il prodotto deve essere usato esclusivamente con acqua fredda.
- **AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Non lubrificare gli ugelli di uscita dell'acqua con grasso o olio per evitare che si ostruiscano.
- Non ruotare il rotore manualmente per evitare di danneggiare il meccanismo.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia usurato o danneggiato. Usare il prodotto esclusivamente se è in perfette condizioni.
- Interrompere l'uso del prodotto in caso di danni visibili o sospetti.

● Utilizzo

- Avvitare **1** G3/4" (26,5 mm) o **2** G1" (33,3 mm) al rubinetto.
- Collegare il connettore **4** a un tubo di irrigazione da 13-15 mm (non incluso).
- Avvitare il dado di raccordo **4a** per fissare il tubo di irrigazione.
- Inserire l'adattatore **2** nel connettore **3**.
- Collegare il connettore **5** a un tubo di irrigazione da 13-15 mm (non incluso).
- Avvitare il dado di raccordo **5a** per fissare il tubo di irrigazione.
- Inserire l'adattatore della lancia di irrigazione **7** nel connettore **6**.
- Aprire il rubinetto.
- Tenere la lancia con una mano e ruotare l'interruttore **7a** in senso antiorario per selezionare il tipo di spruzzo, da un getto potente a una nebulizzazione leggera.

Nota: il getto d'acqua può essere regolato durante l'irrigazione. Tenere saldamente la lancia di irrigazione con una mano e ruotare l'interruttore **7a** (in senso orario o antiorario) con l'altra mano per regolare il getto d'acqua.

● Dopo l'uso

- Scollegare il connettore [6] dall'adattatore [7].
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Svitare l'adattatore [2] e il riduttore [1] (se presente) dal rubinetto.
- Pulire il prodotto come descritto alla sezione "Pulizia e manutenzione".

● Pulizia e manutenzione

- Usare un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito per pulire il prodotto.
- Asciugarlo accuratamente dopo ogni utilizzo e conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

● Conservazione

Quando il prodotto non è in uso, conservarlo a temperatura ambiente in un luogo pulito e asciutto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi

procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 465160_2404) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese

e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 465160_2404 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@idl.it

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@idl.com.mt

PT

PULVERIZADOR DE JARDIM COM CONJUNTO DE UNIÕES

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização prevista

Este produto é adequado para irrigar jardins e pátios.

O produto não foi criado para uma utilização comercial.

● Características técnicas

Pressão máxima de funcionamento: 4 bar

● O artigo inclui

- 1 Bocal pulverizador
- 1 Conector da mangueira de 13-15 mm (½ - 5/8") com paragem da água
- 1 Conector da mangueira de 13-15 mm (½ - 5/8")
- 1 Conector da torneira G1" com redutor G¾"

● Símbolos e palavras utilizadas



Sinal de obrigatório - Indica a cada utilizador para ler cuidadosamente as instruções antes da utilização, e para as manter sempre disponíveis para todos os utilizadores.



Sinal de aviso geral - É usado para indicar perigos (por exemplo, risco de estrangulamento, sufocação, ferimentos, deslize ou danos patrimoniais).



AVISO!

Esta palavra de sinalização indica um perigo com um nível elevado de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.



CUIDADO!

Esta palavra de sinalização indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



Este símbolo indica que o produto é resistente aos raios UV.



Este símbolo indica que o produto é resistente às condições meteorológicas.



Este símbolo indica que a água do produto não é potável.



Este sinal indica uma ligação fácil de usar entre a torneira e a mangueira.

● Instruções de segurança

Importante: Leia estas instruções de funcionamento originais e a informação de segurança com atenção, e guarde-as num local seguro!

⚠ Perigo de vida!

Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento.

Existe o perigo de sufocação!

⚠ Risco de ferimentos!

- **AVISO!** Leia toda a informação de segurança e instruções.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todas as partes do produto não estão danificadas e que foram montadas de acordo com estas instruções originais de funcionamento. Existe o risco de ferimentos se o produto não for montado corretamente.



AVISO! A água não é potável!

A água que corre por este produto não é potável.

- **AVISO!** Nunca aponte o jato de água para pessoas ou animais!
- **AVISO!** Não aponte o jato de água para equipamento elétrico!
- É adequado apenas para uso no exterior.

⚠ Evite danos no material!

- Proteja o produto do gelo.
- O produto só é adequado para ser usado com água fria.
- **AVISO!** Desligue a torneira após cada utilização.
- Não lubrifique os bocais de pulverização, pois isso pode obstruí-los.
- Não rode o rotor manualmente, pois pode danificar o mecanismo.
- Inspeção o produto quanto a danos ou desgaste antes de cada utilização. Use o produto apenas se estiver em perfeitas condições de funcionamento!
- Não use o produto se existirem danos visíveis ou suspeita de danos.

● Utilização

- Enrosque [1] G¾" (26,5 mm) ou [2] G1" (33,3 mm) na sua torneira.
- Ligue o conector da mangueira [4] à mangueira de jardim de 13-15 mm (não incluída).
- Enrosque a porca de união [4a] na mangueira de jardim e aperte.
- Insira o adaptador [2] no conector da mangueira [3].
- Ligue o conector da mangueira [5] à mangueira de jardim de 13-15 mm (não incluída).

- Enrosque a porca de união **5a** na mangueira de jardim e aperte.
- Insira o adaptador da pistola pulverizadora **7** no conector da mangueira **6**.
- Ligue o abastecimento de água.
- Segure a pistola pulverizadora com uma mão e rode o interruptor **7a** no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o padrão de pulverização desejado. O jato de água é ajustável - de um jato poderoso a uma leve névoa de água.

Nota: Pode ajustar o jato de água enquanto rega. Para isso, segure firmemente a pistola pulverizadora com uma mão e rode o interruptor **7a** (no sentido dos ponteiros do relógio ou sentido inverso ao dos ponteiros do relógio) com a outra mão para ajustar o jato de água conforme necessário.

● Após a utilização

- Desligue o conector da mangueira **6** do adaptador **7**.
- Desligue o abastecimento de água.
- Desenrosque a porca de união **2** e o adaptador para torneira **1** (se for usado) da torneira.
- Limpe o produto conforme descrito em "Limpeza e Cuidados".

● Limpeza e cuidados

- Use um pano ligeiramente embebido em água e sem algodão para limpar o produto.
- Seque bem após cada utilização e guarde num local seco e sem gelo.

● Armazenamento

Guarde o produto num local limpo e seco, à temperatura ambiente, quando não o usar.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais. As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da

entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 465160_2404) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no

verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 465160_2404, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT Serviço Portugal
Tel.: 800849093
E-Mail: owim@lidl.pt

GB **MT**

GARDEN SPRAY NOZZLE WITH CONNECTOR SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field

of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable to irrigate garden and patio areas. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Operating pressure: max. 4 bar

● Item include

- 1 x Spray nozzle
- 1 x hose connector 13-15 mm (½ - ⅝") with water stop
- 1 x hose connector 13-15 mm (½ - ⅝")
- 1 x tap connector G1" with reducer G¾"

● Symbols and signal words used



Mandatory sign - instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.



General warning sign - used to indicate hazards and dangers (e.g. risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

⚠ **WARNING!**

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

⚠ **CAUTION!**

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV resistant.



This symbol indicates that the product is weather resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

● Safety instructions

Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!

⚠ **Danger to life!**

Never leave children unsupervised with the packaging material.
Danger of suffocation!

⚠ **Risk of injury!**

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.



WARNING! Water not for drinking! Water that has flowed through this product is not suitable for drinking.








- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never point the water jet at electrical equipment!
- Only suitable for outdoor use.


⚠ **Avoid material damage!**

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Do not turn the rotor manually otherwise the mechanism may get damaged.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.





● Use

- Screw **1** G¾" (26.5 mm) or **2** G1" (33.3 mm) to your tap.
- Connect the hose connector **4** with garden hose 13-15 mm (not included).
- Screw the union nut **4a** with the garden hose to tighten it.

- Insert the adapter  into the hose connector .
- Connect the hose connector  with garden hose 13-15 mm (not included).
- Screw the union nut  with the garden hose to tighten it.
- Insert the spray gun adapter  into the hose connector .
- Turn on the water supply.
- Hold the spray gun with one hand and rotate the switch  in anticlockwise direction for the desired spraying pattern. The water jet is adjustable - from powerful jet to fine mist spray.

Note: You can adjust the water jet while watering. To do this, hold the spray gun firmly with one hand and turn the switch  (clockwise or counterclockwise) with the other hand to adjust the water jet as required.

● After use

- Disconnect the hose connector  from adapter .
- Turn off the water supply.
- Unscrew the union nut  and tap adapter  (if used) from the tap.
- Clean the product as described under "Cleaning and care".

● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

● Storage

Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465160_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.



You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at

parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465160_2404 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

-  **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk
-  **Service Malta**
Tel.: 80062960
E-Mail: owim@lidl.com.mt

GARTENSPRITZE MIT ANSCHLUSS-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Bewässerung von Garten- und Terrassenflächen geeignet. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Technische Daten

Betriebsdruck: max. 4 bar

● Der Artikel umfasst

- 1 x Sprühdüse
- 1 x Schlauchverbinder 13-15 mm (½ - ⅝") mit Wasserstoppfunktion
- 1 x Schlauchverbinder 13-15 mm (½ - ⅝")
- 1 x Wasserhahnanschluss G1 Zoll mit Reduzierstück G¾ Zoll

● Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen - weist jeden Benutzer an, die Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig zu lesen und für alle Benutzer jederzeit verfügbar zu halten.



Allgemeines Warnzeichen - wird verwendet, um auf Gefahren und Risiken hinzuweisen (z. B. Strangulations-, Erstickungs-, Verletzungsgefahr, Ausrutschen oder Sachschäden).

▲ WARNUNG!

Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

▲ VORSICHT!

Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt UV-beständig ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Wasser aus dem Produkt nicht zum Trinken geeignet ist.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu bedienende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

● Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf!

▲ Lebensgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

▲ Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Produkts unbeschädigt und gemäß dieser Original-Bedienungsanleitung zusammengebaut sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert wird.



WARNUNG! Kein Trinkwasser! Wasser, das durch dieses Produkt geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.

- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte!
- Nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

▲ Vermeiden Sie Materialschäden!

- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.
- Schmieren oder ölen Sie die Sprühdüsen nicht, da sie verstopfen können.
- Drehen Sie den Rotor nicht manuell, andernfalls kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in gutem Zustand ist!
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist.

● **Verwendung**

- Schrauben Sie **1** G¾ Zoll (26,5 mm) oder **2** G1 Zoll (33,3 mm) auf Ihren Wasserhahn.
- Verbinden Sie den Schlauchanschluss **4** mit einem 13-15 mm Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **4a** auf den Gartenschlauch, um ihn zu befestigen.
- Stecken Sie den Adapter **2** in den Schlauchverbinder **3**.
- Verbinden Sie den Schlauchanschluss **5** mit einem 13-15 mm Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **5a** auf den Gartenschlauch, um ihn zu befestigen.
- Stecken Sie den Adapter **7** der Sprühpistole in den Schlauchverbinder **6**.
- Drehen Sie das Wasser auf.
- Halten Sie die Sprühpistole mit einer Hand und drehen Sie den Schalter **7a** gegen den Uhrzeigersinn, um das gewünschte Sprühbild einzustellen. Der Wasserstrahl ist einstellbar - von starkem Strahl bis zu feinem Sprühnebel.

Hinweis: Sie können den Wasserstrahl während der Bewässerung einstellen. Halten Sie dazu die Sprühpistole mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen Hand den Schalter **7a** (im oder gegen den Uhrzeigersinn), um den Wasserstrahl nach Bedarf einzustellen.

● **Nach dem Gebrauch**

- Trennen Sie den Schlauchverbinder **6** vom Adapter **7**.
- Drehen Sie das Wasser ab.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **2** und den Hahnanschluss **1** (falls verwendet) vom Wasserhahn ab.
- Reinigen Sie das Produkt wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Trocknen Sie es nach jedem Gebrauch gründlich ab und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

● **Lagerung**

Lagern Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort bei Raumtemperatur, wenn Sie es nicht benutzen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an

zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465160_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465160_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Service**

- DE** **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT** **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH** **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 465160_2404
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY